

معنى لفظ)الدين( في القرآن الكريم )دراسة دلالية سياقية)



مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة رادين فتاح الإسلامية  
الحكومية بالمبانج

لإتمام بعض الشروط للحصول على درجة الليسانس في قسم

اللغة العربية وآدابها الباحثة

لؤلؤ رشيدة

رقم التسجيل ١٣٤١٠٠١٦

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج

٢٠١٨

## تصديق الإشراف

تم تفتيش هذا البحث لؤلؤ رشيدة ووافق المشرفان على تقديم البحث للمناقشة.

بالمبانج، ٣ سبتمبر ٢٠١٨

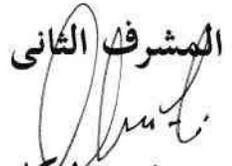
المشرف الأول



الدكتور مشهور الماجستير

رقم التوظيف: ٣١٠٠٢.٣١٠٠٤.١١١٢١١٦٧١٩٦٧

بالمبانج، ٣ سبتمبر ٢٠١٨

المشرف الثاني  
  
مريودي، البكلويوس

رقم التوظيف: ٣١٠٠٣.٣١٠٠٠.١٢٠٠٠.٩٠١٩٧٠٠٩

## قرار لجنة المناقشة

قدمت هذه الرسالة تحت موضوع: " معنى لفظ الدين في القرآن الكريم " دراسة دلالية سياقية " إلى كلية الآداب والعلوم الإنسانية في جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج. وعقدت المناقشة عنها في اليوم الجمعة، ١٤ سبتمبر ٢٠١٨، ونالت صاحبة البحث لؤلؤ رشيدة (١٣٤١٠٠١٦) درجة اللسانس في اللغة العربية وآدابها.

## لجنة الإمتحان

سكرتير اللجنة

فطريا، الماجستير

رئيس اللجنة

دولا صبري، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٠٠١٢١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

الأعضاء

المتحن الثاني

المتحن الأول

فقيه الأنام، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٢٠٨٢٠١٨٠١١٠٠١

دولا صبري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٢١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

معنى لفظ الدين في القرآن الكريم

(دراسة دلالية سياقية)

الكاتبة

لؤلؤ رشيدة

رقم التسجيل: ١٣٤١٠٠١٦

صححة

المشرف الثاني

المشرف الأول

  
مريودي، البكلوريوس

  
الدكتور مشهور الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٩٠١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

رقم التوظيف: ١٩٦٧١٢١١١٩٩٤٠٣١٠٠٢

وافقها

رئيس قسم اللغة العربية وآدابها

عميد كلية الآداب

  
ديلمي، الماجستير



  
دكتور نور هدى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٩١٣٢٠٠٩١٢١٠٠٣

رقم التوظيف: ١٩٧٠١١١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

## التقرير

أقر بأن هذا البحث ليس فيسسه العمسسل قسسد سسسبقعلى تقديمه  
للحصول علسى درجسة بكسسالوريسفى إحدى الجامعات,  
وبقدر معرفسة الباحثسة أنليس هنك ثمة عمل أو رأي قسسد  
كتسبب و صسدر هالأخسرون, إماكسان مكتوبسسا  
المشسار إيسسه فسسيالنص والمذكور فى المراجع.

بالمبانج, 2018

لؤلؤ رشيدة

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذى إختيار العربية وفضلها على سائر اللغات. أشهد أن لا إله إلا الله وحده  
لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله لا نبي بعده. والصلاة والسلام على سيدنا محمد  
الذى حارب الباطل وأيد الحق مكارم الأخلاق، وعلى آله وأصحابه أجمعين.

أما بعد، فبتوفيق الله تمت كتابة هذا البحث. وهو شرط الشروط اللازمة للحصول على  
درجة سرجانا في العلوم الإنسانية (S.Hum) في كلية الآداب والعلوم الإنسانية في قسم اللغة  
العربية وآدابها

ولا تتم كتابة هذا البحث إلا بمعاونات ومساعدات معنوية كانت من الأساتذ والأستاذات  
. ولذلك فيطيب لي أن أقدم شكرا جزيلاً لهؤلاء الذين مدو أيديهم بمساعدة في إتمام هذا  
البحث وهم:

١. المكرم البروفيسور الدكتور الحاج سرازى الماجستير بوصفه رئيس جامعة رادين فتاح  
الإسلامية الحكومية بالمبانج
٢. المكرم الدكتور نور هودى الماجستير بوصفه عمي دكلية الآداب والعلوم الإنسانية  
جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج

أ

٣. المكرم ديلمى الماجستير بوصفه رئيس قسم اللغة العربية وأدابه اكلية الآداب والعلوم  
الإنسانية جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج
٤. المكرم مشرف الأول الذي قد اعطني علوما كثر يرا نتكون علما نافعا في هذه الرسالة  
و هو الأستاذ مشهور الماجستير.

٥. المكرم مشرف الثاني الذي قد سعدني في كتابة الرسالة و هو الأستاذ مريوزي الماجستير.
٦. المكرمان الممتحنان الذي قد اعطاني الأسئلة و الإفتراح في هذه الرسالة.
٧. المكرمون و المكرمات الأساتيد والأساتيد فيكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج
٨. المكرمان و الدان محبوبان الذان قد أعطاني علوما كثير او نافعا.
٩. الأصدقاء في المرحلة ٢٠١٣ و لخصوص قسم اللغة العربية وآدابها.
- وأخيرا شكرا كثيرا على الإهتمام منكم و بالله التوفيق و الهداية و لاحول و لا قوة إلا بالله العالى العيظم.

بالمبانج ، ٢ سبتمبر

٢٠١٨ الكاتبة

لؤلؤ رشيدة

رقم التسجيل: ١٣٤١٠٠١٦

ب

الشعار والإهداء

من خرج فى طلب العلم فهو فى سبيل الله

(HR. Bukhari)

## الإهداء

اهدي هذا البحث الى:

الى والدي المحبوب (عبد الراشيد) وولدي المحبوبة (آلو حياتي)

و الى جدّي (ساتور) و جدّةي (مناره)

وإخواني واسرة المحبوبة

## مستخلص البحث

قامت الباحثة بهذا البحث لأن في القرآن كلمة الدين لديها معاني مختلفة كثيرة، وبالإضافة إلى ذلك، اختارت الباحثة معنى الدين لأن كثير من الناس يعرفون معنى الدين بمعنى واحد وهو "ملة". أغراض هذه الدراسة هي تحديد تغيرات معنى كلمة الدين في القرآن ومعرفة العوامل التي تسبب مختلفة معاني كلمة الدين في القرآن. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة النوعية مع المنهج الوصفي. وطريقة جمع البيانات المستخدمة فيه هي طريقة مراجعة الأدبيات، ثم تصنيف وشرح خصائص البيانات بدقة باستخدام الطريقة التوثيقية و تحليل النصوص. وأما النظرية المستخدمة في هذا البحث هي النظرية السياقية (السياقي اللغوي)، لأن هذه الكلمة لديها معاني مختلفة مناسبة مع سياق الجملة. وأما المعنى السياقي الذي تستخدمه الباحثة في هذا البحث أساسا نظرية المعنى السياقي لعبد الخير، الذي يرتبط مع الظروف، أي ظرف المكان والزمان وبيئة استخدام اللغة. وفي هذا البحث، أوضح المعنى السياقي في القرآن ووجدت ٣١ كلمات التي تنتشر في ٢٣ سور في ٣٠ آية في القرآن وتحتوي على ٦ معاني، وهي الانتقام والعبادة والطاعة والحكم والتوحيد والقيامة، ونتائج البحث التي تحصل ووفقا للباحثة هي كلمة الدين في القرآن لديها معاني مختلفة معجمية وسياقية. من ناحية المعنالمعجمية، كلمة الدين بمعنى الملة، وأما من ناحية سياقية كلمة الدين هي بمعنى الانتقام والعبادة والطاعة والحكم والتوحيد والقيامة.

## محتويات البحث

صفحة	موضوع
أ.....	صفحة العنوان .
تصديق	
ب قرار.....	الإشراف.....
ج.....	لجنة المناقشة.....
د.....	معنى لفظ الدين في القران الكريم.....
ه.....	الشعار و الإهداء.....
و.....	كلمة الشكر و التقدير.....
ز.....	مستخلص البحث.....
ح.....	محتويات البحث.....
<b>الباب الأول مقدمة</b>	
أ.....	أ. خليفة البحث

ب. مشكلة البحث..... ٥

ج. أغراض البحث..... ٥

د. فوائد البحث..... ٦. هـ. الإطلاع

المكتبي..... ٦. و. الإطار

النظري..... ٩. ز. مناهج

البح..... ٢٨. ح. نظام

البحث..... ٣٠. الباب الثاني

### الإطار النظري

أ. الدلالة و المعنى..... ٣٠

١. الدلالة.....

٣٠.....

.....المعنى. ٢

..... ٣٣ ب. العوامل تسبب تغيير

.....المعنى. ٤٠

و

## الباب الثالث نتائج

### البحث و المناقشة

أ. معاني الدين في القرآن"..... ٥١ ١.

كلمة الدين بمعنى الملة "..... ٥٢ ب. العوامل التي

تؤثر على تغيير معاني كلمة الدين في القرآن..... ٦٣

١. كلمة الدين بمعنى الانتقام"..... ٦٣

٢. كلمة الدين بمعنى العبادة"..... ٧٢

٣. كلمة الدين بمعنى الطاعة"..... ٧٥

- ٤ . كلمة الدين بمعنى الحكم" ..... ٨٠
- ٥ . كلمة الدين بمعنى التوحيد" ..... ٨٢
- ٦ . كلمة الدين بمعنى القيامة....." ..... ٨٦

### الباب الرابع اختتام

ز

- أ. نتائج البحث..... ٨٨
- ب. الإقتراحات..... ٨٩

المراجع



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خليفة البحث

القرآن هو أعظم معجزة للنبي محمد صلى الله عليه و سلم, القرآن هو أيضا مصدر للعلم الذي لا يموت أبدا. إذا تم تدقيق العلوم اليوم تزدهر, لقد كتب الله في القرآن.

للعرض من كلّ جهة, وجود القرآن خصوصية و المعجزات الذي فوق المعتاد, من حيث العلوم الإنسانية, يملك القرآن درجة العلوم الإنسانية التي لا شئ مناهر. حتى, القرآن مغامر أشخاص القريش سورة واحدة لا يستطيع

ان يزاحم من القران . بل هم لا يستطيع وعلى جعل العلوم الإنسانية يمكن  
تتجاوز القران.<sup>1</sup>

كانت عناصر الاسباب الى معان في القرآن الكريم و في كتاب دلالة  
القرآن, و ذكر marjoko بمرادف المعنوية و اللفظية ثلاثة حالات .  
الأول بسبب اختلاف المفرد, حين عددا المعنى بسبب الأسلوب المجازي.

معنى عائد العلم الدلالة . يقول Abdul Chaer في كتبه الدلالة اللغة:  
معنى اللغة يتقسم ستة انواع يعني: معنى الدلالة, غرد معنوي, معنى سياقي  
,معنى مصدر و غيز مصدر, معنى دونوتاتف و كنوتاتف. و ذكر Abdul  
Chaer معنى سياق هوالمعنى علم لكلمة او كلمة في الحال.

---

<sup>1</sup> M. Quraisy Shihab, membumikan AlQuran (Bandung: Mizan, 1994). Hlm

المثال في القرآن الكريم, لفظ الدين ف السورة يسف, آية ٧٦

"فَ بَدَأَ أَبْوَاعِيَتَاهُمْ قَ بَلِ أَوْعَاءِ أَخِيَاهِ مَثُ اسْتُخْرِجَهَا أَمِنْ أَوْعَاءِ أَخِيَاهِ

كَذَلِكَ كَأَذْنٍ لَأَيُّمُوسَى مَا كَانَ لِأَيُّمُوسَى أَخَاهُمْ أ فِي أَدِي أَنْ الْمَلَأُ أَك

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ن رَفَعَ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَاءِمْ وَفَ وَقَ مَكَالٌ أَذِي أَعْلَمُ

عَلَائِمُ

هولفظ الدين معنه سياقي ,لأنّ هذا الكلمة اكثر المعان, في المعجم

مفحصر للفظ القرآن أن لفظ الدين بي سوار يعني:

دينكم, دينهم, دينه, ديني, الجميع لفظ الدين ف القرآن الكريم يصل ٩٤

الدين, دينن, دينكم, دينه, و ديني. في الحال اخر, و بل لفظ الدين في الأيته

, مثل: يوم-الدين, له-الدين, الدين-القيمة.<sup>٢</sup>

---

<sup>2</sup> [https://www.google.co.id/amp/s/barsenius.Wordpress.com/2015/02/17/metode-danmetodologi-penelitian-Sastra/diakses pada hari senin, 22 oktober 2017, pukul 20:2017 Wib](https://www.google.co.id/amp/s/barsenius.Wordpress.com/2015/02/17/metode-danmetodologi-penelitian-Sastra/diakses%20pada%20hari%20senin,%2022%20oktober%202017,%20pukul%2020:2017%20Wib)

ذكر Muqatil Ibn Sulaiman في الكتاب الاسلوب, اللفظ الدين

خمس مفاهيم يعني: الأول, توحيد (القرآن, السورة, الي عمران ٣]: ١٩  
القرآن, السورة, الزمر ٣٩: ٢ و لقمان ) ٣١: ٣١. الثاني, حساب خير و  
حساب شر, (القرآن, السورة, الفاتحة ١: ٤) , و القرآن, السورة, الصّفت,  
٢٠: ٣٧) . الثالث, حكم ( القرآن, السورة, النور, ٢: ٢٤ و القرآن, السورة,  
يوسف, ٧٦: ١٢). الرابع, الذي يمسك دينه ( القرآن, السورة, التوبة, ٣٢: ٩  
( و القرآن, السورة, الفتح, ٤٨: ٢٨, الخامس, ملة, القرآن, ) السورة, الي  
عمران, ٩٥: ٣٩. هو يتناغم Al-Aksari انّ ملة من هكذا دين.<sup>٢</sup>

في الكتابة هذه العلمية الباحث علّ بعض يعني: لانّ في القرآن الكريم

كثير المعنى , وغير ذلك بكثيرة جمعية يعرف معنى الدين يعني دين. وغير

---

<sup>3</sup> Shihabuddin Qalyubi, *Stilistika Al-Qur'an*, (Yogyakarta: PT LK sis Pelangi Aksara, 2009) Hlm.

ذلك باحث يبلغ طالب رادين فتح بالمبانج فى القسم لغة العربية و عداها  
اكثر الذي لم يعرفو معنى الدين. فى هذا يثبت لعلّ لفظ الدين يلزم ييحث.

## ب. مشكلة البحث

44

سأبحث خلفية البحث السابق أن المباحث وجد مشكلة البحث الذي

سيبحث فى هذا البحث كما يلي:

١. هل يوجد تغير معنى الدين فى القرآن؟
٢. ما سبب اختلاف معنى لفظ الدين فى القرآن؟

ج. أغراض والفوائد البحث أ. أغراض

## البحث

الأغراض من هذا البحث هو:

- ١ . لمعرفة يوجد أن تغير معنى الدين في القرآن
- ٢ . لتحديد السبب اختلاف معنى لفظ الدين في القرآن

### ب. فوائد البحث

وأم فواد البحث, هي:

- ١ . توسيع افاق الباحثين و القراء فهم القران ولا سيما المتعلقة بالكلمة

الدين

- ٢ . الإضافة الى مواد القراءة وخصاوية مجال علم الدلالة.

### د . الإطلاع المكتبي

والغرض من مراجعة الأدبيات هو تحقيق وتحصيل المعلومات من مختلف

الدراسات المتعلقة بهذا البحث، إما موضوعها أو تحليلها. والباحثة، أولاً ،  
تبحث عن الدراسة السابقة، إما الأطروحة أو المجلة أو المادة أو غير ذلك.

ومن نتائج هذا البحث، وجدت بعض نتائج الأبحاث منها:

١. محمد الباب الغزالي، الطالب في الجامعة الإسلامية الحكومية سنان

كالي جاغا، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، قسم اللغة العربية وآدابها

(٢٠١٤). وكان يبحث عن "معنى الكلمة الويل في القرآن" دراسة

علم الدلالة". وعموماً، هذه الدراسة يبحث عن معنى الكلمة الويل

في القرآن بصياغة المشكلة كيف معاني الكلمة الويل معنى معجمياً

، وما هي الحكمة في استخدام الكلمة الويل في القرآن. وأما البيانت

الثانوية المستخدمة هي البيانت التي تدعم هذا الموضوع إلى الدراسة

.وأما الف رق بين دراسته وهذه الدراسة، وهو موضوع الكلمة

المستخدمة، أن في هذه الدراسة تستخدم الكلمة الدين في القرآن .

وتركز الباحثة في المعنى السياقي في الكلمة الدين في القرآن.

٢. فريدة عين طالبة الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، كلية الأدب

والعلوم الإنسانية، قسم اللغة العربية وآدابها (٢٠١٣). كتبت في تلك

الأطروحة تحليل علم الدلالة، بالعنوان "معنى الدلالة في الكلمة النور

والظلمات في القرآن وفقا للتفسير الإبريز وتطبيق إستخدامها في تعلم

علم الدلالة العربية". هذه الدراسة وصفت توزيع كلمة النور و

الظلمات في القرآن، هذا البحث يستخدم الطريقة الوصفية. وبيانت

البحث هي الآيات التي تحتوي على كلمة النور والظلمات وتحديد

المعاني الواردة فيهما وفقا لكتاب التفسير الإبريز. والفرق بينها وبين

الباحثة في هذه الدراسة يقع في موضوع الدراسة والمشكلة التي تدرس.

أما الباحثة تركز في المعنى السياقي من الكلمة الدين في القرآن.

٣. صاحبة طالبة الجامعة سومطرة الشمالية قسم اللغة العربية وآدابها، كلية

(الآداب) ٢٠١٠ (في الأطروحة بالعنوان "اسم الاستفهام أني في القرآن

)تحليل منظور علم الدلالة(" . اختارت الباحثة هذا العنوان لأن اسم

الاستفهام أني في القرآن لديه بعض الامتيازات مثل المعانالمعجمية

المختلفة. والمشكلة في هذه الدراسة هي معاني اسم الاستفهام في القرآن

بالمعنى الأصلي وغير الأصلي.

ومن نتائج الدراسة المذكورة، كلها تستخدم تحليل علم الدلالة حول معاني

الكلمات الواردة في القرآن، والباحثة لم تجد نتائج البحث في معنى الكلمة

الدين في القرآن.

هـ. الإطار النظري

١. تعريف علم الدلالة والمعنى

علم الدلالة هو فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس المعنى أي الدراسة عن المعنى. علم الدلالة يرتبط عادة مع الجانبين الآخرين: بنية الجملة الواردة في اللغة أو الرمز أو نوع آخر من التمثيل. وبعبارة أخرى، علم الدلالة، أبسط تشكيل الرمز، استخدام التطبيقي من الرمز من قبل المجتمع في سياق معين. علم الدلالة هو العلم الذي يدرس المعنى والتنمية والتغير .

والمعنى هو الربط بين عناصر اللغة (خاصة الكلمات). في دراسة علم الدلالة ، كانت جوانب مختلفة من المعنى وتحليلها، مثل المعنى ومتنوعة المعنى وعلاقة المعنى وتغيرات في المعنى والتسمية.

قال تاريغان إن تعريف علم الدلالة بالمعنى الضيق هو دراسة العلاقة بين علامات والكائنات لتطبيقها. وعلم الدلالة بالمعنى الواسع هو علم دراسة المعنى.

شرح سروجي متنوعة المعاني، منها المعنى المعجمي والمعنى السياقي

والمعنى الإصطلاحي والمعنى المرجعي والمعنى التعبيري.

الخلافي عرف المعنى كما يلي:

"المعنى او الدلالة: ما يفهمه الشخص من الكلمة أو العبارة أو الجملة."

لذلك، وعلم الدلالة متفق كمصطلح مستخدم في مجال علم اللغة

الذي يدرس المعنى في اللغة، وبالتالي، فإن كلمة علم الدلالة يفسر على أنه

من ثلاثة مستوى تحليل اللغة، وهي الصوتية والنحوية وعلم الدلالة. في هذه

الحالة، قامت الباحثة باستخدام النظرية السياقية أي اللغوية التي تشمل

أجزاء اللغة، مثل: المفردات والجملة والخطابة. تُعناصر اللغة تنقسم إلى

سنة جوانب، وهي: البنية الصوتية والصرفية والنحوية والمعجمية

والاصطلاحية وال باغماتية.

ووفقا لبعض العلماء، علم الدلالة هو فرع من فروع علم اللغة،  
وفقا لشارلز مورست، علم الدلالة هو علاقات العلامات مع الكائنات لتطبيق  
هذه العلامات.

تُ في هذه الدراسة، كانت الباحثة تبحث عن الكلمة الدين بالمعنى  
السياقي اللغوي، لأن هذه الكلمة لها معاني مختلفة وفقا لسياق الجملة.  
المعنى السياقي هو المعنى الذي يظهر وفقا لإستخدام سياقه. أي معنى  
إضافيا إلى المعنى الحقيقي أو الأصلي، وهو الانطباعات المتولدة عن حالة  
معينة، مثل العبارة "هو الجاموس عمله الأكل والنوم". بالطبع، معنى هذا  
الجاموس ليس الجاموس من الحيوانات، بل أشار إلى مرء. والمثال الآخر الكلمة  
الكرسي، حرفيا بمعنى مكان للجلوس. وأما الكرسي في العبارة "كثير من  
الكراسي قيمتها عشرة ملايين عند الاختار العام". والمعنى الآخر هو الرواج.

كريدا لكسان، المعنى السياقي (المعنى الخارجي، المعنى الحالي)، وهو

العلاقة بين الخطاب وحالة الخطاب عند استخدامه.

وأما المعنى السياقي وفقا لتاج الدين هو المعنى بناء على سياق اللغة

، أي العلاقة بين جميع عناصر اللغة التي تحيط الكلمة والجملة. وكذلك يستند

إلى سياق الأحوال، وهي الظروف والأحوال التي تحيط به.

وفي كتاب علم اللغة العام، خير يكشف عن المعنى السياقي أنه المعنى

"leksem" أو الكلمة في السياق، والمعنى السياقي يمكن أيضا فيما يتعلق

بالظروف، وهي المكان والزمان والبيئة.

على سبيل المثال: "أصيب رجل أُمِّي بسبب المشي على

الزجاج المكسور"، "عندما وصل إلى سفح جبل ميرابي، أندي قد عاد إلى

منزله . "في الجملة الأولى، "رجل" يعني آلة حركة الإنسان، والكلمة "قدم" في الجزء السفلي من الجسم.

ووفقاً لآمين الدين، المعنى السياقي هو المعنى الناشئ عن العلاقة بين السياق الاجتماعي والظرفي في شكل الخطاب.

وفي قاموس اللغة الإندونيسية الكبير طبعة رابعة، السياق هو جزء من الوصف أو الجملة الذي يحتوي أو يضيف وضوح المعنى. وفقاً لسوسيلو، المقصود بالسياق هو كل المعلومات حول استخدام اللغة، بما في ذلك استخدام اللغة حوله.

أوضح سروجي أن المعنى السياقي هو ينشأ نتيجة العلاقة بينالخطاب والحالة عند إستخدامه. وقال إن المعنى السياقي هو معنى الكلمة المناسب مع سياقه.

وفقا لعبد الخير، المعنى السياقي هو leksem أو الكلمة في سياق معين. المثال "الشعر في رأس جدتي لم يكن أحد بيضى. (بمعنى أن رئيس كجزء من أعضاء الجسم)\". كما أن مدير المدرسة كان يوبخ التلاميذ. (بمعنى أن القادة)\".

هذه الدراسة تبحث عن معنى الكلمة الدين، أي المعنى المعجمي و السياقي لكلمة الدين في القرآن. والدراسة المناسبة لدراسة هذا البحث هي علم الدلالة.

## ٢. العوامل التي تسبب تغييرات المعنى

كانت عدد العوامل التي تسبب الكلمة في القرآن لديها معاني مختلفة. وفي كتاب علم دلالة القرآن، قال مارجوكو إدريس، ثلاثة أشياء التي تسبب كلمة واحدة تفسر بمعاني كثيرة أو المعنى الأول يمتد معناه إلى معنى ثان.

الأول، بسبب سياق اللغة حوله. الثاني، توسيع المعنى بسبب إختلاف المفرد.

الثالث، تعدد معاني بسبب قواعد اللغة المجاز.

النظرة السياقية هي من نظريات علم الدلالة التي تطورها وتجنسنت. وفي

هذه النظرية، قال إن المعنى من كلمت واحدة أثره أربعة سياقات، وهي السياق

اللغوي والسياق العاطفي والسياق الظرفي والسياق الاجتماعي الثقافي.

لذلك، ظهرت العوامل التي تتسبب تغييرات المعنى، كما قد سبق ذكره

أن تغييرات المعنى تحدث جنبا إلى جنب مع تغييرات الكلمات استمرارا وفقا

لتغييرات الفكر واحتياجات الناس. وبالإضافة إلى ذلك، وفقا لأولمان، يذكر

أن من أسباب تغييرات المعنى هو تأثير اللغة الأجنبية.

ووفقا له، بعض العوامل التي تؤثر على تغييرات المعنى هي:

١) العامل اللغوي

هذا العامل يرتبط ارتباطا وثيقا بالتغيرات في جوانب الأصوات والصرف والنحو. ومن علم الأصوات مثل الكلمة "نصر" بمعنى "ساعد"، سوف يتغير معناها إذا تغير صوت "ن" بصوت "ب" فصارت "بصر" بمعنى "رأى".

## ٢) العامل التاريخي

تغيرات المعنى بسبب عامل تاريخي ترتبط مع تنمية الكلمة. في اللغة العربية، مثلا، الكلمة "كتب" كانت في الأصل تستخدم ليست بمعنى ما نعرفه الآن وهو "الكتابة"، لأن العرب من الجاهلية لم يرفوا الكتابة. هذه الكلمة في الأصل يعني "الخيطة"، أي ربط النسيج الواحد مع الآخر. وفي التنمية وجدت ثقافة الكتابة بتوصيل الحرف الواحد مع الحرف الآخر، وهذا العمل يسمى "كتب".

## ٣) العامل إحتياج الكلمة الجديدة

هذا العامل يتعلق بتطوير الحضارة. أعلى حضارة أمة، زادت إستخدام لغتها. الكلمة الكمبيوتر، مثلاً، هي نتيجة حضارة الرجل الغربي ويمتصها البلدان، مثل العرب، فوجدت الكلمة الكومبيوتر أو الكمبيوتر. تُ "عربت إلى الكلمة الحاسوب. هذا الامتصاص بسبب الحاجة إلى الأشياء الجديدة التي لم توجد من قبل.

#### ٤) عامل اللغة الأجنبية

الكلمة من امتصاص العربية مثل كلمة "Majelis" تأتي من الكلمة "مجلس" بمعنى "موضع الجلوس"، ولكن في اللغة الإندونيسية هذه الكلمة بمعنى الديوان أو الاجتماع لتنفيذ مهمة محددة من الدولة، اجتماع الناس، اللقاء، الاتفاق، ومكان جلسة الاستماع.

وبالتالي، أحد أسباب تغييرات المعنى هو امتصاص لغة واحدة إلى لغة أخرى، المثال، اللغة العربية إلى الإندونيسية. كما أكد أولمان في Pateda أن من بين أسباب حدوث تغييرات المعنى تأثير اللغة الأجنبية.

مثل الكلمة "fitnah"، في قاموس اللغة الإندونيسية، وجدت الكاتبة هذه الكلمة تعني "menuduh". الكلمة "fitnah" هي امتصاص كلمة "فتنة" في اللغة العربية. وبقدر المناقشة في مختلف القواميس اللغة العربية، والحديث الصحيح والقرآن، الكلمة "فتنة" لا يعني "الاثام" وإنما هي بمعنى "العقوبة" أو "العذاب" أو "محاكمة". ويمكن الاستدلال على حدوث تغييرات المعنى، بسبب امتصاص اللغة.

Parera، أضاف أن معنى الكلمة في لغة واحدة يخضع التحول

والتغيير بسبب عدة عوامل، منها اللغوية والتاريخية وعلم النفس وتأثير اللغة الأجنبية والطاقة والعوامل الاجتماعية.

وفقا للدكتور فايز الداية، تغييرات المعنى في اللغة العربية بسبب العوامل

التالية:

### أ) العوامل التاريخية

وفقا لعبد الخير، معنى الكلمة لن يتغير، ولكن تاريخيا، هناك احتمال

التغير، وهو في الوقت القصير لا يتغير، ولكن في وقت طويل يمكن التغير

.هذه التغييرات هي نتيجة عدة عوامل، منها عامل تطور العلم والتكنولوجيا

والثقافة الاجتماعية واستخدام الكلمة وتبادل ردود الحواس ووجود الجمعية.

ولذلك، من هذا الجانب، هذا التغير متنوع، هناك تغير الوقت وتغير

الزمن وتغير مستوى استخدام اللغة. وذلك أيضا يؤثر على تغير معنى اللغة.

ومثال الكلمة التي تغيرت بسبب العامل التاريخي الكلمة: الزكاة  
والصلاة والصوم وغيرها فيما يتعلق بالشرعية، الذي كان في البداية، بمعنى  
عرفي تُ يقصد على المعنى في المصطلحات الدينية.

ب) العامل علم اللغة

وهذا كما قد ذكر أولمان من قبل.

ت) العامل الاجتماعي

تغيير المعنى في العامل الاجتماعي هو التغيير بسبب تطور الأحوال  
الاجتماعية، ويسبب معنى الكلمة يصبح أضيق أو أوسع. المثال: السيارة، في  
القرآن هذه الكلمة بمعنى المسافرين. لكن الآن، هذه الكلمة بمعنى سيارة.

ث) عامل علم النفس

تغيير معنى الكلمة بسبب عامل علم النفس هو تغيير المعنى لحفظ  
قدسية أو لأنه محرمات. على سبيل المثال، الكلمة "لمس" مما يعني "مسك"  
ب" تستخدم أيضا بمعنى "الجماع". Pateda، أضاف أن من العوامل التي  
تؤثر على التغيير في المعنى:

١) المصادفة: المعنى يحدث بسبب مصادفة، على سبيل المثال،  
الكلمة العرضة. كان يتصل مع العظم، والآن هذه الكلمة يتصل  
كثيرا بالقضية مثلا على المصطلح: المعرضة للزلازل والمعرضة للفيضانات  
والانهيارات الأرضية والمعرض للحوادث وغير ذلك.

٢) الحاجة إلى لغة جديدة

٣) المحرمات: كانت الكلمة محرمة بسبب غير لائقة أو غير أخلاقية وضوحا،  
مثل الكلمة "kakus" ليست جيدة. تُ تأتي التعبير الحمام.

وفقاً لأولمان، هناك عوامل تسهل تغيير المعنى. ومن العوامل: تطورت اللغة ومعنى الكلمة غير واضحة وفقدان الحافز (الدافع) ووجود الكلمة المزدوجة معناها (polysemy) وبنية الكلمة.

## أ. طريقة البحث

الطريقة مشتقة من الكلمة "methods" ومصدرها "meta" وهو بمعنى النحو والحلال والتالي وبعد؛ وأما الكلمة "hodos" تعني الطريق والاتجاه . وبمعنى أوسع، فإن الطريقة تعتب وسيلة استراتيجية لفهم الواقع، وخطوات منهجية لحل سلسلة السبب والنتيجة المقبلة. والبحث هو نشاط جمع وإدارة وتحليل وعرض البيانات منهجية و موضوعية لحل المشكلة أو الاختبار الفرضي لتطوير المبادئ العامة. وطريقة البحث المستخدمة على النحو التالي:

١) نوع البيانات

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة النوعية والوصفية، أي جمع البيانات ومراجعة الأدبية وتصنيف ووصف علامة البيانات بدقة. النهج النوعي هو النهج الذي ينتج الاكتشافات التي لا يمكن تحصيلها باستخدام إجراءات إحصائية أو بطريقة أخرى من القياس) لا يستخدم الأرقام. (

## ٢) مصدر البيانات

مصدر البيانات المستخدم على النحو التالي:

أ) مصدر البيانات الأساسي وهو معاني الكلمة الدين الواردة في القرآن الكريم.

ب) مصدر البيانات الثانوي وهو الكتب المتصلة لدعم هذا البحث،

مثل كتاب علم المعنى والكتاب طريقة البحث والمجلات والأطروحة

والمقالات وكتب اللغات وجميع أنواع الكتب المتعلقة بهذه الدراسة.

## ٣) طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي خطوة استراتيجية في البحث، لأن الهدف الرئيسي من هذا البحث هو الحصول على البيانات. وأجري جمع البيانات بإعدادات ومصادر وطرق متنوعة. أجريت طريقة البيانات بملاحظة والمقابلة والوثائق المجمعة الرابعة.

وبالنظر إلى أن هذا البحث هو بحث أدبي، فطريقة جمع البيانات المستخدمة هي الطريقة التوثيقية، في شكل ملاحظة الكتب ومصادر الأدبيات المتصلة بهذا البحث.

#### ٤) طريقة تحليل البيانات

وفقا لنوع البحث، هذا البحث يستخدم طريقة تحليل المحتويات. وهي طريقة البحث التي تركز الاهتمام بجوانب محتوى النصوص التي يمكن أنتؤخذ بعين الاعتبار واضحا ومباشرا.

تحليل البيانات سيتم تنفيذه في هذه الدراسة هو تحليل البيانات، وهو يعني أن الباحثة تقوم بالتحليل في جميع أنحاء البحث. في المرحلة الأولى، البيانات التي تحصل من مصادر مطلوبة والتفريز إلى الوحدة التي يمكن تحليلها، ثم جمعت البيانات وقفا لمشكلة واحتياج البحث. لاستكمال البيانات الموجودة. وفي المرحلة المقبلة، تقوم بتحليل البيانات هذا يهدف إلى تحصيل النتائج المتنوعة.

## ب. منهجية الكتابة

في هذا القسم، شرحت الباحثة منهجية الكتابة إلى أربعة أجزاء، وهي:

الفصل الأول: المقدمة أ.

الخلفية

ب. مشكلة المشكلة

ج. حدود المشكلة د.

هـ. أغراض البحث

و. فوائد البحث

ز. مراجعة الأدبيات

ح. الإطار النظري

طريقة البحث

ط. منهجية الكتابة

الفصل الثاني: المعنى و صيغة الكلمة أ.

تعريف المعنى وأقسامه

ب. عدد معنى الكلمة و ترجمة الكلمة الدين في القرآن الفصل

الثالث: تحليل الدين في القرآن

أ. تحليل المعانى السياقية (السياق اللغوي) وتوضيحها في القرآن ب.

العوامل التي تسبب تغيرات معنى كلمة الدين في القرآن الفصل

الرابع: الاختتام أ. الاستنتاج

ب. الاقتراحات

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. الدلالة و المعنى

## ١ . الدلالة

الدلالية هي شعبة من اسلوب يعني: الأصوات, اسلوب, و الدلالة  
.معنى الدلالية مثل علم اللغة التي تدرس المعنى. يعنى تدرس المعنى فى شىء  
لفظ الكلمة مع رابطة كما ذلك المعنى. معنه رابطة فى المعنى, أكثر المعنى  
,مع كما فى الأصوات, الصرف, النحو, و الدلالة. لأن ذلك المعنى حقيقته  
عموم.

الكلمة الدلالية من اللغة يوني "Sema" معناه الرمز "Sign".

"الدلالة" الأول مستعمل فيلولوق فرنجيس اسمه ١٨٨٣ Michel Breal.  
الكلمة الدلالية مثل إصطلاح مستعمل لى للغوية التي تدرس علامت اللغوية.  
ولذلك الكلمة الدلالية تستطيع مثل علم المعنى, يعنى احد من ثلاث تحليلي

---

<sup>4</sup> Drs Aminuddin, *Semantik Pengantar Study Tentang Makna*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo,2008), Hlm15

اللغوي: الأصوات, نحويّ, و الدلالة أما تعريف الدلالية طبق لي أهل خبة  
يعني:

في القموس اللغة اندونيسيّ " KBBI, ٥٠٠٢:٨٤٥ " انّ تعريف

الدلالية هي المعنى, مقصود متكلم و كاتب او يعرف في شىء البحث.

ذكر " Abdul Chaer " الدلالة هي العلم معنى, يعني احد من ثلاث

تحليلية اللغوية " الأصوات, نحويّ, و الدلالة".

وذكر " Ferdinand de Saussure " الدلالية هي:

أ. عنصر يفسر, موجود الشكّل و الأصوات.

ب. عنصر يفسر او معنوي من عنصر الأوّل.

---

<sup>5</sup> Abdul Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2002), Hlm 3

<sup>6</sup> <https://www.Scribd.com/doc/463405/Pengertian-Semantik>

ذكر " Drs, Aminuddin, M.pd " الدلالية هي تدرس المعنى,

انالمعنى من اللغوي, في الدلالة من اللغوية.<sup>٧</sup>

الدلالية هي تدرس علميا المعنى. معناه هو عنصر اللغوي. في الموجود

الكلمة, او الجملة. مثال: "registrası" معناه التسجيل. العنصر اللغوي

ان يقال الكلمة مرار يسمع او يقرأ عادة ان يقال الرمز.

بناء على تلك العلامة, جنس العلامة تستطيع أنتتعيّن, فذلك الرمز

صنع الناس يكون متكلم الأنسان يحرك في الدلاله. يعنى خصوصا لي الرمز

المعنى. وهو ذلك الرمز العلامة, والعلامة تلكتكون مفعول.<sup>٨</sup>

بناء على هذا البيان ملخص ان الدلاله هي اللغوية في اللغوي اشارة, او

جنس. و غير ذلك الدلالة مفعول المعنى.

---

<sup>7</sup> Aminuddin, Semantik pengantar Study Tentang Makna, (Bandung: Sinar Baru Algesindo,2008), Hlm15

<sup>8</sup> Semantik Leksikal (Edisi kedua) November 2001, Hlm, 25-27

## ٢ . المعنى

الدلالية هي علم تدرس المعنوية. في القاموس عموم اللغة اندونيسي،  
يعني اهمية عديد عدّة المعنوية: يعني، وضّح شيئ الكلمة. اذ شئ الكلمة لا  
متصل مع شئيه، الحادث في لا نستطيع أنحصّل على المعنوية من ذلك  
الكلمة.<sup>٩</sup>

وذكر "Ferdinand de Saussure" المعنى هو الفكرة على العلامة  
اللغوية، كلّ العلامة اللغوية مكوّن من عناصر، يعني "١" ممهدمية  
Perancis: Signifie, inggris: signified " و "٢" يفسّر  
Perancis: Signifiant, inggris: Signifier". معناه يعني الفكرة او

---

<sup>9</sup> Poerwadarminta, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 1976), Hlm 624

<sup>10</sup> Patede Mansoer, *Semantik Leksikal* ( Jakarta: Rineka Cipta, 2010), Hlm 79

المعنوية من اعلامة الصّوت. وهو يفسّر "Signifiant, Signifier" هو  
اصوات سكالية من اصوات اللغوية. من غير ذلك كلّ العلامة اللغوية من  
عنصر اصوات و عنصر المعنى. وهذا لعنصر في اللغوي يراجع الى مرجععنصر  
خرج اللغوي.

في الدلالة إصطلاح عادة لي العلامة اللغوية يعني كلمة واحدة, معناه  
الكلمة واحد المعنى. تُثُ إصطلاح الكلمة, يعني واحد اللغوي يستطيع يوقف  
النفس.

تُثُ في اللغة العربية هي الدلالية. قال " Ali-AlKhulafi " المعنى  
هو:

---

<sup>11</sup> Semantik Leksikal (Edisi Kedua) November 2001, Hlm, 200

" المعنى أو الدلالة: ما يفهمه الشخص من الكلمة أو العبارة أو الجملة"  
تشكل اللغوية الكلمة معنى من عنى احد معناها يعني تلد. لأن ذلك المعنى  
كم المسئلة المتولد من قول. المسئلة فى محّ العظام قبل التعبير فى اللغوي. هذا  
لوسيلة تغاير مناسب التديل المعنى فى محّ العظام. و غير ذالكتعريف المعنوية  
يعني:

" المعنى أو الدلالة: ما تنقله الكلمة والذي يعب عن العلاقة بين الدال " أي  
الكلمة والمدلول عليه " أي الشئ أو المفهم خارج اللغة. " وذكر " Ahmad  
Mukhtar Umar " يعريف المعنوية هي:

---

<sup>12</sup> Taufiqurrohman, Leksikologi Bahasa Arab, 2008, Hlm23

" دراسة المعنى أو العلم الذي يدرس المعنى أو ذلك الفرع من علم اللغة الذي

يتناول نظرية المعنى أو ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في

الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى "

المعنى هيبحث الاهمية في اللغوية, لأنّ يعبّ العرضها يعنى لي يو صل

المعنى, اللغوية عنصران اثناى: الأول الأصوات, و الثاني معنى. الأصوات هو

الشكل من صوت, المعنى يدل في مخّ العظام.

إصطلاح المعنى تعريف المعنوية الواسعة. وذكر " Ullmann " انالمعنى

هو إصطلاح التباس في النظرية اللغوية. Odgen و Richard في الكتبهما

" The meaning Of Meaning ١٩٢٣ " يعرف أن يختلف المشكلة

---

<sup>13</sup> Ahmad Mukhtar Umar, *Ilmu dilalah*, 2006, Hlm,11

المعنوية بين واحد وغيره. قال "Ullmann" يبحث المعنى في هذا اليوم يعني:

الأول, تحليلي اشارة و معنى سياقي.<sup>14</sup>

ذكر "Djajasudarma" المعنى هو رابط بين شئ اللغوي وهو تعريف

المعنوية تُ في القاموس اللغوية اندونيسي يعني " ١ " المعنى " ٢ " المقصود

المتكلم و الكاتب.

في كتبه عموم " Chaer " اللغوي انواع المعنى يعني: " ١ " معنى

الدلاله " ٢ " غرد المعنى " ٣ " سياقي " ٤ " معنى مصدر و غير مصدر ,

" ٥ " معنى دونوتاتف و كونوتاتف " ٦ " اسلوب و معنى تعبير.<sup>15</sup>

في هذا البحث, دخل به لفظ الدين فالمعنى سياقي, لأن لفظ الدينه

أكثر المعنى السياقي الجملة.

---

<sup>14</sup> Ullmann Stephen, *Pengantar Semantik* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar 2014). Hlm 66

<sup>15</sup> Zikri Mahyar, " *Analisis Makna Kata Az-Zikru Dalam Al-Qur'an Al-Karim* " Skripsi, (Medan : Fakultas Bahasa Dan Satra Arab, Universitas Sumatera Utara, 2007), Hlm. 22

ذكر "Al-Khulafi" في لغة العربية "MaknaKontekstual"

يعني معنى سياقي.<sup>١٦</sup>

ذكر "Chaer" سياقي هو المعنى متصل مع حالته, يعني محل, وقت و

الدائرة إستعمال اللغوي .

في كتبه عموم "Chaer" معنى سياقي هو المعنى شئ الكلمة في

الحال. تُ حال ايضا مع حالته يعني محل, وقت والدائرة .

مثال: " رجل ام جرح لأن لاإرادي ترعس اكثر كوب", " عصري

كذلك في سفح " جبال نر" اندي س س يرجع." في الجملة الأول " رجل

"يعني الالة حركة الجسم, الكلمة, " رجل "قسم التحتاني .

محمد علي الخول, قموس نظرية انجلسيه عرب ليبانون: مكتبة دولبان 1982 ص 1637

المحل الحالة, مثال في السوق, في امام السنما, في المدرسة ذلك يؤثرعليه

معنى الكلمة. حالة المحل, مثال وقت الصباح, النهار, و اليل. حالة الدائرة

استعمال اللغوي, هذه الحالة يصنع متكلم لي يبْحس كلمة المفهوم مع  
اليسمع الجنس, عمر, و غير ذلك.

وذكر "Pateda" معنى السياقي او معنى الحال العقب الربط بين تكلم  
و الحال. سياقي أكثر الحال. يعني " ١ " سياقي الناس تعلق با الجنس " ١١ "  
يعني المتكلم او السّامع. أرضية اجتماعي اقتصادي المتكلم او السّمع: " ٢ "  
سياق محل, مثل الحال الامن, الحال الضّوضاء: " ٣ " سياقي الغرض مثال  
يطلب, نتوقع شيئاً, " ٤ " سياقي رسمي و غير رسمي المتكلم: " ٥ " سياقي الحالة  
القلب المتكلم او السّمع مثل خوف, فرح, و متكدر: " ٦ " سياقي الوقت  
مثل الليل, بعد المغرب: " ٧ " سياقي المحل, في المدرسة, في السوق, في السنما  
" ٨ " سياقي المفعول يعني ما مركز المتكلم, " ٩ " سياقي الألة كامل يتكلم او

يسمع في المتكلم او السّمع: "١٠" سياقي اللغوي, يعني تركيب اللغوي "١١"

سياقي اللغوي يعني اللغوية استعمال.<sup>١٦</sup>

ذكر "kridalaksana" معنى سياقي هو علاقة بين كلم و المحل.

ذكر "Aminuddin" معنى سياقي هو المعنى يطفو علاقة بين بمفتظ

الحال و اجتماعي مع ا لاكلم.

من ذلك يحتصل على يستنتج الخلاصة كل الكلمة لهمعنى , ولو كان

الكلمة له معنى, الموجود الكلمة يحتوي على المعنى اذا كلمة في السياق

الجملة, في كثير من الأحيان تغير في المعنى أو تحول في المعنى.

هذا لبحث في الكلمة الدين في القرآن ويستند المعنى السياقي الذي

يستخدمه الباحث في هذا البحث إلى نظرية المعنى السياقية.

---

<sup>16</sup> Mansoer Pateda, *Semantik Leksikal*, ( Jakarta: Pt Rineka Cipta 2011) Hlm 116

## ب. العوامل التي تسبب المعنى التغيير

هناك العديد من العوامل التي تجعل كلمة في القرآن لها معنى مختلف .

في كتاب علم الدلالة للقرآن ، يذكر Mardjoko idris أن هناك ثلاثة أشياء

تفسر لماذا يمكن تفسير الكلمة بمعنى ما أو لماذا يوسع المعنى الأول معناها إلى

المعنى الثاني.<sup>17</sup> أولاً لأنّ سياقية اللغة من حوله. ثانياً ، توسع المعنى الناتج عن

اختلاف المفرد. سبب موجة المعنى الثالثة هو أسلوب المجاز.

نظرية النزارية (النظرية السياقية) هي بين النظرية الدلالية التي طورها

فيتجنستين. في هذه النظرية أكد على أن معنى الكلمة يتأثر بربعة سياقات

، وهي سياق اللغة ، والعاطفي ، والحالة ، والحالة الاجتماعية والثقافية.<sup>18</sup>

وبسبب تلك العوامل العديدة هي وراء تغيير المعنى ، كما أمشير إلى

---

<sup>17</sup> Mardjoko Idris, *Semantik Al-Quran Pertentangan Dan Perbedaan Makna*(Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٨), hal. ٥

<sup>18</sup> Moh. Matsna, *Semantik.....* h. ٢١

أنتغير المعنى يحدث مع تغيرات في الكلمة باستمرار وفقاً للتغيرات في الفكر والاحتياجات الإنسانية. بالإضافة إلى ذلك ، وفقاً لأولمان في Pateda قال إن من بين أسباب التغير في المعنى هي تأثير اللغات الأجنبية.

ذكر لأولمان، العديد من العوامل التي تؤثر على تغيّر المعنى ، وهي:<sup>19</sup>

#### ١. عامل اللغة

ويرتبط هذا العامل ارتباطاً وثيقاً بالتغيرات في جوانب علم الأصوات والتشكيل والبناء. من حيث علم الأصوات، المثال ، يعني "نصر" "مساعدة" سيغير المعنى إذا كان phoneme / ب / بصر يعني "نظر".<sup>20</sup>

#### ٢. العوامل التاريخية

---

<sup>19</sup> Mansoer Pateda, *Semantik*..... h. ١٦٣

<sup>20</sup> Moh, Matsna, *Semantik*.....h. ٢٠٩

يرتبط تغيّر المعنى بسبب العوامل التاريخية ارتباطاً وثيقاً بتطوير الكلمات.  
في اللغة العربية على سبيل المثال ، استخدمت كلمة كتب في الأصل ليس  
بمعنى الذي نعرفه الآن "للكتابة" ، لأن جهلية اللغة العربية ليس مألوفاً مع  
ثقافة الكتابة. كانت هذه الكلمة يعني في الأصل "الخياطة" ، وربط نسيج  
واحد إلى آخر. في تطورها ، تم العثور على ثقافة الكتابة ، وربط حرفاً واحد  
إلى آخر ، وهذا العمل يسمى رمز كتب.

### ٣. عامل يحتاج إلى كلمة جديدة

هذا العامل يرتبط ارتباطاً وثيقاً بتطور الحضارة. كلما ارتفعت حضارة  
الأمة ، كلما زاد عدد الدول التي تستخدم اللغة أيضاً. كلمة الكمبيوتر على  
سبيل المثال ، نتيجة للحضارة الغربية التي استوعبتها مختلف البلدان ليست  
استثناء للأمة العربية ، لذلك وجدت كلمة كومبيوتر (kumbiyutir) أو

كمبيوتر (kambyutar). تُ يتم تسميدها مع (al-hasub) الحاسوب)

.يتم تحقيق هذا الامتصاص بالحاجة إلى أشياء جديدة لم يتم اكتشافها منقبل.

٤. عامل اللغة الأجنبية

الكلمة العربية كلمة الامتصاص على سبيل المثال هي كلمة تجمع

مشتقة من كلمة مجلس هذه الكلمة تعني موضع الجلوس ، ولكن في

الإندونيسية هذه الكلمة تحتوي على معنى المجلس أو الاجتماع الذي يحمل

مهمة محددة فيما يتعلق بالولاية ، وجمع التجمعات ، والاجتماعات ،

والاجتماعات.

ولذلك ، فإن رأي المؤلف ، كاللّسّ باب تغيرّ في المعنى هو استيعاب

لغة واحدة إلى لغة أخرى ، على سبيل المثال العربية إلى إندونيسيا. كما يشير

أولمان في Pateda ، من بين سباب تغيرّ المعنى يرجع إلى تأثير اللغات

الأجنبية.

مثل الكلمة "فتنة" ، في القاموس الإندونيسي ، يجد المؤلف أن الكلمة تعني "متهم". كلمة الافتراء هي في الواقع امتصاص كلمة فتنة باللغة العربية. وفيما يتعلق بدراسة القواميس العربية المختلفة ، وأحاديث الأحاديث والقرآن ، فإن فتنة لا تعني "أن تتهم" بل تعني "أدزاب" أو اختبار أو محاكمة. يمكن استخدام هذا التغيير في المعنى ، والذي يرجع إلى عامل امتصاص اللغة. يضيف جي دي باريرا أن معنى لغة الكلمة يتغير ويتسبب في عدة عوامل ، بما في ذلك التأثيرات اللغوية والتاريخية والنفسية والتأثيرات الأجنبية والقوة والعوامل الاجتماعية.

وفقا للدكتور فايز الداية يغير المعنى بالعربية بسبب العوامل التالية:

أ. عوامل تاريخية

وفقا للشاير ، لن يتغير معنكلمة ، ولكن من الممكن تغيرها ، أنهفي وقت القصير لن يتغير ، ولكن في وقت الطويل من المرجح أن يتغير. "وتحدث هذه التغييرات من عدة عوامل ، من بين عوامل أخرى ، عوامل تطوير العلم والتكنولوجيا ، والثقافة الاجتماعية ، واستخدام الكلمات ، وتبادل الاستجابات الحسية ووجود الجمعيات.

لذلك ، من وجهة النظر ، تختلف التغييرات ، فهناك تغيير في الوقت وتغير الزمان وتغير مستوى استخدام اللغة. ومن بين أولئك الذين يؤثرون على التغيير في معنى اللغة.

أمثلة من الكلمات التي تتغير بسبب عوامل تاريخية مثل الكلمات:

---

<sup>21</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Penerbit Rineke Cipta, ٢٠٠٣), Hal. ٣١٠-٣١٣

الزكاة ، الصلاة ، الصوم ، وغيرها ، ترتبط بمصطلح syar'i ، الذي كان له في الأصل معنى ل uif تُ قصده بالمعنى الموجود في المصطلحات الدينية.

ب. عوامل اللغوية

هذا يتفق مع ما يقوله أولمان ، كما ذكر أعلاه.

ج. العوامل الاجتماعية

تغيّر المعنى في العوامل الاجتماعية هو تغيير يرجع إلى تطور المواقف

الاجتماعية ، مما يتسبب في جعل معنى الكلمة أضيق أو أوسع. مثال:

السيارة ، في القرآن الكريم تعني الكلمة مجموعة من المسافرين. لكن الكلمة

تعني الآن "سيارة". د. العوامل النفسية

التغييرات في معنى الكلمات بسبب العوامل النفسية هي تغيّر في المعنى

لأنها يحافظ على القداسة أو بسبب المحرمات. على سبيل المثال ، كلمة

"لمس" التي تعني اللمس ، تستخدم أيضاً بمعنى "jima".

وأضاف Pateda من بين العوامل التي تؤثر على تغيير المعنى هي:

١. صدفة: المعنى يحدث عن طريق الصدفة ، على سبيل المثال ، الكلمة

عرضة. وفي السابق ، يرتبط دائمًا بالعظام ، الآن أكثر ارتباطًا

بالكلمات التالية: عرضة للزلازل ، وعرضة للفيضانات ، وعرضة

للانهيارات الأرضية ، والحوادث المعرضة للانزعاج ، وانعدام الأمن

الغذائي ، وما إلى ذلك.

٢. الحاجة إلى اللغات جديدة

٣. المحرمات: الكلمة محرمة لأنها غير لائقة أو غير أخلاقية إذا قيلت ،

حيث أن كلمة "المراحيض" ليس من الجيد أن تقول بشكل خاص

إذا كان الناس يأكل الطعام. تُجاءت الجملة من الغرفة الخلفية

أو الحمام.

وفقًا لأولمان هناك عوامل تسهل تغيير المعنى. تشمل هذه العوامل:

اللغة تتطور ، ومعنى الكلمة نفسها غير واضح ، وفقدان الدافع (فقدان  
الدافع) ، ووجود كلمات تعني مزدوجة (polisemi) ، وبنية الكلمة.

### الباب الثالث

## نتائج البحث والمناقشة

في هذا الفصل تبحث الباحثة عن نتائج البحث عن المعنى المعجمي والسياقي من لفظ الدين في القرآن.

في هذا الفصل، تبحث الباحثة نتائج دراسة المعنى المعجمي السياقي في الكلمة الدين في القرآن.

استنادا إلى تحليل البيانات التي أجريت على القرآن، وجدت معاني الكلمة الدين متنوعة تشكيلا لها معجمية وسياقية. وبشكل عام، فإن الكلمة الدين في القرآن الكريم وجدت في السور على النحو التالي:

سورة الفاتحة: ٤، وسورة الحجر: ٣٥، وسورة النور: ٢، ٢٥، وسورة الشعراء: ٨٢، وسورة الصفا: ٢٠، وسورة ص: ٧٨، وسورة الذاريات: ٦، ١٢، سورة المدثر: ٤٦، سورة الإنفطار: ٩، ١٥، ١٧، ١٨، وسورة المطففين: ١١، وسورة التين: ٧، ١١، وسورة الماعون: ١، وسورة البقرة:

١٣٢، ١٩٣، وسورة النساء: ١٤٦، وسورة الأعراف: ٢٩، وسورة الأنفال:

٣٩، وسورة يونس: ٢٢، وسورة يوسف: ٤٠، ٧٦، وسورة النحل: ٥٢،

وسورة العنكبوت: ٦٥، وسورة الروم: ٣٠، وسورة لقمان:

٣٢، وسورة الزمر: ٢، ٣، ١١، ١٤، وسورة الغافر: ٦٥، وسورة البينة:

٥، وسورة الشورى: ١٣، وسورة الممتحنة: ٨، ٩، وسورة الفتح: ٢٨، وسورة

الأحزاب: ٥، وسورة آل عمران: ١٩، ٢٤، وسورة الكافرون: ٦، وسورة

الأنعام: ١٥٩، ١٦١، وسورة الحج: ٧٨، وسورة التوبة: ١١،

١٢، ٢٩، ٣٣، ٣٦.

## أ.معانى لفظ الدين في القرآن

وجدت معانى الكلمة الدين في القرآن سبعرقة معانى، وهي تشمل:

١) معنى الملة ١٢ السور: سورة الماعون والبقرة وآل عمران والأنفال وسورة يوسف وسورة الروم وسورة البينة وسورة الشورى وسورة الممتحنة وسورة الفتح وسورة الحج وسورة التوبة .٢) معنى العقوبة والثواب على ٩ سور، وهي: سورة الفاتحة وسورة النور وسورة الصافات وسورة ص وسورة الذاريات وسورة المدثر وسورة الإنفطار وسورة المطففين وسورة التين .٣) معنى العبادة على ٤ سور، وهي: سورة الأعراف وسورة الأحزاب وسورة التوبة سورة الغافر .٤) معنى الطاعة على ٣ سور، وهي: سورة النحل وسورة يونس وسورة الزمر .٥) معنى الحكم على سورتين: سورة يوسف وسورة النور ٦) معنى التوحيد في سورتين؛ سورة الكافرون وسورة الأنعام ٧) معنى القيامة في سورة: سورة الحجر

### ١. كلمة الدين بمعنى "الملة"

وأما كلمة الدين بمعنى الملة في ١٢ سور، وهي:

أ) سورة الماعون: ١

## أَرَعَيْتَ الَّذِي يَكْذِبُ بِالدِّينِ

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى الملة. هذه الآية يحكي تكذيب دين شخص عندما يدع الأيتام أو أصعبه صعبة جسديا وعقليا. نحن في الدين يجب لازم علينا مناسبا في الحياة الاجتماعية فنحسن بالآخرين. لذلك، في هذه الآية معنى الدين يتضمن معنى معجميا، وهي الملة.

ب) البقرة: ١٣٢، ١٩٣

وَوَصَّيْنَا بِابْنِ آدَمَ أَنْ لَا يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَابْنِ مَرْيَمَ وَابْنَ يَحْيَىٰ وَابْنَ إِسْحَاقَ وَابْنَ يَعْقُوبَ وَابْنَ إِسْرَافِيلَ إِنَّ إِلَهَكُمْ ائِمَّةٌ

لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُوا لَهُمْ أَوْ تَكْفُرُوا بِهِ إِنَّ إِلَهَكُمْ ائِمَّةٌ

في هذه الآية، لفظ الدين بمعنى "الملة" ومعنى لفظ الدين في هذه الآية

الإخلاص في عبادة الله وطاعته. وبذلك، فإن الدين هنا هو الإسلام .

وفي هذه الحالة، لفظ الدين بمعنى معجمي، وهو الدين.

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِئَةً وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ عَٰلِيًّا فَإِنِ انْتَهَوْا

هَٰؤُلَاءِ فَلَآ عُدُوَانٌ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ : ١٩٣

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى "الملة" وهو دين الله اعلى فوق الأديان الأخرى، كما ذكر في الصحيحين روي في الحديث " أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله; وإذا كانوا لا يقولونه، فهذا يدل على أنهم يحفظون الدم والممتلكة مني إلا لسبب محقوق، وأما حسابهم (في قلوبهم) تقديمه إلى الله. ومن هذا التفسير، لفظ الدين بمعنى معجمي، حيث الدين في المعنى الحقيقي، وهو الدين.

(ج)سورة آل عمران : ١٩

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ <sup>ط</sup> وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا  
مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغَيْبٍ يَنْهَهُمْ <sup>ط</sup> وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ  
اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ الْعَذَابِ

في هذه الآية، لفظ الدين بمعنى "الملة" في هذه الآية قال الله تعالى إنه  
لا يقبل دين بخلاف الإسلام، و التباع الرسل الذي أرسله الله، وبذلك، من  
كان وجه نفسه إلى الله بعد أخذ النبي محمد دين وليس شريعته، لا يقبل الله،  
وبالتالي، فإن لفظ الدين في هذه الآية هو المعنى المعجمي وهو الدين.

#### د) سورة الأنفال: ٣٩

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ <sup>ط</sup> فَإِنَّ  
أَنْتَ هَؤُلَاءِ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

في هذه الآية، لفظ الدين بمعنى "الملة" وفي الآية "وَيُ مَكُونُ الأدي م ن

مكله أَلَلَّ" وفقا للضحك وعن ابن عباس فيما يتعلق بمعنى هذه الآية، أن

المعنى المقصود هو "لا معبود إلا الله وحده." "عبد الرحمن بن عائذ بن أسلم

قال: إن هذا المعنى هو أنه ليس الكفر مع الدين الآخر. لفظ الأدي م ن في

هذه الآية بمعنى الدين الخالص، فمعنى لفظ الدين في هذه الآية بمعنى معجمي.

#### هـ) سورة يوسف: ٤٠

مَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِهِ ۗ إِلَّا أَسْمَاءُ سَوِيٍّ تُمُوها أَنْتُمْ وَعَابِ وَكُم مَّا

أَنْزَلَ أَلَلُّ ۗ بِا مِنْ سُلْطَنِ إِنْ أَلُّكُمْ إِلَّا لِوَلِّ ۗ أَمْرَ أَلَاتِ عِبْدُوا

إِلَّا إِيَّاهُ ۗ ذَلِكِ أَلْدِينُ أَلْقِيْمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ أَلنَّاسِ لَا يَعْلمُونَ

في هذه الآية، لفظ الدين بمعنى "الملة" وهذه الآية تصف وحدانية الله وإخلاص النفس في الإحسان إليه، الدين المستقيم الذي أمرن الله أن تشغليه، ثُ واقط اللّ المطر بالباهين الذي احبه وباركه على هذا الدين , كلمة الأدي من بمعنى الدين، بذلك في هذه بمعنى معجمي، يعني معنا الحقيقي.

### (و) سورة الروم: ٣٠

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ  
لِلَّذِي لَقِيَ اللَّهَ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

في هذه الآية لفظ الدين بمعنى "الملة" أي دين الإسلام، الدين المستقيم، وهو الدين الحنيف، دين إبراهيم، الذي قد تبينه الله. والله قد أعطى إلى جميع المخلوق معرفة وحدانية الله. وأن لا إله إلا الله، في الحديث "وإني خلقت

عبادي حنيفاً تُ الشياطين تضليلهم من دينهم". وبالتالي، فإن الدين في هذه الآية و دين الإسلا دين حنيف، فهكذا، لفظ الدين له المعنى المعجمي.

### ز) سورة البينة:

وَمَا أَمْرُوا إِلَّا لِي عِبُدُوا اللَّهَ ۖ مُّٰلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَّ فَاءَ وَيَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ ۖ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ۗ

في هذه الآية لفظ الدين بمعنى "الملة" وهو الدين القيم، الدين العادل، الدين الصحيح. وتشغيل جميع ما أم ره الله. والدين في هذه الحالة هو بمعنى سياقية، أي سياقة اللغة.

### ح) سورة الشورى: ١٣

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا  
بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ۚ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ۗ

كَبُّ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ طَّ أَلُّ يَ تَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ  
وَيَ هُدِي إِلَيْهِ مَنْ يَنْبِي.

في هذه الآية لفظ الدين بمعنى "الملة" والدين المقصود هو دين التوحيد،  
الذي يدل على وحدانية الله، وكل الأديان التي جلبها الرسل فهي دين حقيقة.  
ومعنى الدين التالي هو تطبيق دين الإيمان والإخلاص بدون الحاجة إلى الفرقة  
ولكل المشركين هذا هو شيء وثيق اتباع دين الله. وهذه لفظ الدين بمعنى  
المعجمي.

ط (سورة الممتحنة: ٨، ٩

لَا يَنْ هَاكُمْ أَلُّ عَنْ الَّذِينَ لَ يَ قُتْلُكُمْ فِي الَّذِينَ وَلَ  
يُرْجُوكُمْ مِنْ دِيرِكُمْ أَنْ تَبُوهُمْ وَتُقْسَطُوا إِلَيْهِمْ طَّ إِنَّ أَلَّ

يُ بُّ الْمُقْسَطِينَ: ٨

في هذه الآية لفظ الدين معنى "الملة" هذه آية البحث الله لا يحظركم  
يضفر ال ربط مع الكافرون الذي لا يحارب لأنّ الدين. مثل قوم النساء و  
ضعيف من هم. لفظ الدين في هذه الآية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة.

إِنَّ آيَةَ نِهَاكُمُ اللَّذِينَ عَنِ الدِّينِ قَاتَ لَكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُكُمْ مِنْ  
دِينِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا دِينَهُمْ وَتَكُونُوا  
وَلَهُمْ أَلْفَاءُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ فِي هذه الآية لفظ الدين معنى " الملة "

في هذه الآية البحث الله لا يحظركم لي الربطهم المتعادون عادى و يحارب  
ويظركم و أشخاص يساعد يظردكم لان الدين. لفظ الدين في هذه الآية معنى  
المعجمي يعني معنى الحقيقة.

(ي) بسورة الفتح: ٢٨

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِإِلْدَىٰ وَدِينِ الْاَقِي لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ  
وَكَفَىٰ بِإِلِّ شَهِيدًا.

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الملة " يعني الدين صحيح الدين الحق,  
هذا حال الكلة الدين في هذه آية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة .  
جامعة الدين في الأرض, انسان عرابي او نون عربي, تدين او مشركون.

ك ( سورة الحج: ٧٨

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۗ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي  
الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۗ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۗ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلِ  
بَلٍ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ۗ  
فَأَقِمْوهُنَّ صَّلَاةً وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِإِلِّ هُوَ مَوْلَاكُمْ ۗ فَنِعْمَ  
المَوْلَا وَنِعْمَ النصيرُ

في هذا الآية لفظ الدين معنى " الملة " يعني دين الإسلام, و كثير التسامع, في هذه آية الله لا يعجز عمل عبدالله, الصلاة هي ركون اسلام و شهادة, الصلاة الواجب يعمل اربع ركعة, في المكان و الحال جهاد اصلاة يجوز تعمل ركعة, "قال رسول الله صلى الله عليه و سلم" ارسل يحمل الدين السلام الذي صحيح و التسامع. في هذه البحث لا تكون في الدين ضعيف, لفظ الدين في هذه الآية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة.

#### ل) سورة التوبة ٢٩, ٣٣, ١٢

وَإِنْ نَكُنُوا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَدْعِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَاقْتُلُوا

أُمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ يَنْتَهُونَ: ١٢

في هذه الآية لفظ الدين معنى " الملة " يعني دين الإسلام, اذا المش رقون  
يخلق معاهدة متاركة في الوقت يفسد معاهدتهم, يعني عيبا و تهدّ دين الإسلام,  
لفظ الدين في هذه الآية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة.

قَتَلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُؤْمِنُونَ مَا  
حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ آلِ قِمْ مِنْ الَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ  
حَتَّىٰ يُعْطُوا ٱلَّذِينَ عَن يَدِهِمْ صُغْرُونَ: ٢٩

في هذه الآية هناك كلمتين الدين و الدين, هذه الكلمة لها معنى دين  
الله, هذه الآية تنزل الى الدعوة للإعلان بين المشركين, أنه ممنوع اللحج و  
الطواف مسروقة عارية في المنزل العارى.

وَدِينِ نِ ٱلَّذِينَ لِيَطْهَرَهُ عَلَى ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِ: ٣٣

في هذه الآية لفظالدين معنى " الملة" يعني دين الإسلام, في هذا الحال  
الله ضعفا أنّ رسول الله يرسل لي يشيد الدين الإسلام, لفظ الدين في هذه  
الآية معنى المعجمي يعني معنى الحقيقة.

ب. العوامل التي تؤثر على تغيير معاني كلمة الدين في القرآن

١. كلمة الدين بمعنى الانتقام

أ. سورة الفاتحة: ٤

"ملك يوم الدين"

كانت في هذه الآية كلمة الدين بمعنى الانتقام، هذا المعنى يظهر بسبب سياق  
اللغة حوله، الذي يرتبط مع الأعمال، وكلمة الدين في هذه الآية بمعنى العاقبة لأنها  
في هذه الآية، الله يصف يوم الدين أو يوم القيامة، والمقصود بيوم الدين هذا هو اليوم  
الذي فيه يحسب جميع المخلوقات، والله أعقبهم مناسبا مع أعمالهم الصالحة أو

السيئة، وإذا كانت الأعمال صالحة، سوف يعطي الله الثواب، وإذا كانت الأعمال سيئة يعطي الله بما يناسب بها. هذا يتعلق بظرف الزمان، أي التفسير عن عاقبة الأعمال في يوم القيامة، فهذا المعنى يدخل في المعنى السياقي.

## ب). سورة النور: ٢٥

يَوْمَئِذٍ وَيَوْمَئِذٍ وَفِيهِمُ اللَّئِيمُ الَّذِينَ هُمْ الَّذِينَ وَيَوْمَئِذٍ عَلِيمُونَ إِنَّ اللَّئِيمَ هُوَ  
الَّذِينَ الْمُؤْمِنِينَ.

في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الانتقام" هذا المعنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها أيضا. وذكر ابن عباس "دينهم" يعني حساب، الوعد و الوعيد، و حسابه. العدل لا ظالم في الحسابه. والحلة بمناسبة حال الوقت يعني مناقشة الأفعال في اليوم الآخر، و هذا البحث يدل في الحال السياقي.

(ج). سورة الّ صافّات: ٢٠

وَقَالُوا يَا وَيْلَ لَنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ

في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الانتقام" هذا المعنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها ايضا. يعني في يوم القيامة, يقصّ الله تعالى في آية قبله الذي نَقش قبل الكفار في وقت القيامة, ان هم يعيب نفسهم, و تكلمانهم في الدنيا عمل الضّلم مع نفسهم. والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي .

(د). سورة ص

وَأَنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي أَلَيْسَ لِيَوْمِ الدِّينِ

في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الانتقام" هذا المعنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها ايضا, يعني محادثة الله تعالى مع ابليس عندما يشع والشيطان

يشعر هو اعلى من الناس, لآَنَ اخترع من النار و الناس من ارض, و ابليس  
م تظلل الناس هذا يتعلق بو ضع البية اللغوية وهو محادثة اللّ والجن. و فرمان  
الله تعالى يدل تدل جهنم مع الإنس الذين يتبعون الابليس, من الأبية لعنة  
الله ابليس حتى يوم الحساب. والحلة بمناسبة الدائرة استعمال اللغوي, و يدل  
في الحال السياقي.

هـ). سورة الذرّيت: ١٢, ٦

وَأَنَّ الدِّينَ لَ وَقَعُ ٦:

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا معنى ظهور لأن في الحال  
اللغوية يلفها ايضا, ذلك اليوم صارله, والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل  
في الحال السياقي.

يسألون أَيَّانَ يَوْمِ الأَدْيِ أَنْ

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا لمعنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها ايضا. هذه الآية يبحث كيف اشخاص يغرق في الكفر , الشك , و الغفل , اسعلمهم يوم الجزاء ولا صدق جاء يوم الجزاء , والحلة بمناسبة الدائرة استعمال اللغوي , و يدل في الحال السياقي .

(و). سورة المدثر:

٤٦ وَكُنَّا نَكْذِبُ بِئِ وَ

الدِّينِ

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا لمعنى ظهور لأن في الحال اللغوية يلفها ايضا , هذه الآية يبحث كيف اشخاص لا يعمل الصلاة ولا

يعطي الأصرم, وتتكلم الباطل, و كيف يكذب يوم الجزاء وحصل يوم الموتهم,  
والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي.

(ز). سورة الانفطار ١٨, ٧١, ٥١, ٩

كَلَّا بَلْ تَكْذِبُ وَنَبِ الدِّي ن: ٩

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا المعنى ظهور لأن فيالحال  
اللغوية يلفها ايضا, وذلك الربط مع يكذب يوم الحنحص, يوم الجزاء, و يوم  
الحساب, والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي.

يصلونَ ايَ وَمَ الدِّي ن

في هذه الآية لفظ الدين المعنى " الانتقام " هذا المعنى ظهور لأن في الحال  
اللغوية يلفها ايضا, يوم الجزاء في هذه الآية يوم الحساب والجزاء يعني يوم  
القيامة, , والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي.

## وَمَا آذْرِكَ مَا يَوْمَ الدِّي نِ: ١٧

في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الانتقام" هذا يعبّ المهيب جدّا يوم القيامة, والحلة بمناسبة حال الوقت, و يدل في الحال السياقي. و يقوي الآية بعدها.

## ثُمَّ مَآ آذْرِكَ يَوْمَ الدِّي نِ: ١٨

في هذه الآية لفظ الدين المعنى "الانتقام" وهذا يعني الآية التالية من اليوم عندما يكون عاجر في أدى لمساعدة آخرين, هذا المعنى ظهور لأن في

الحال اللغوية يلفها ايضاً، والحلة بممناسبة حال الوقت، و يدل في الحال السياقي.

ح). سورة المطففين: ١١

الذِينَ يَكُذِبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

على هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "الانتقام"، ان هذا ينشأ لأن سياق اللغة المحيطة هو أنهم لا يعتقادون بالحد، لا اعتقادون وجودهم، وإعتبها مسحيلة. تُ في الآية التالية مذكورة ولا احد ينكر يوم الانتقام ولكن كل الناس الذي يدعو هو بالغت في عمل الحال اليجوز، يذنب في كلامه جميعاً،

و إذا شجار، يخون في بالغه. هذا الحال يتعلق بشأن إتخذ اللغة يعنى شرح من  
الله عند الناس منكرى شروط الله هذا المعنالىتعلق على معنى السياقية.

## ط. سورة التين: ٧

فَمَا يَمَكُّدِّبِمَكَ بَ عَمَدٍ أ بِالْأَدِّي أَن

على هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "الانتقام"، هذه المعنى نشأت الآية  
لأن سياقات اللغة تبطنها المعلقة بالدين فى يوم التالى، إنك عرفت ابتداء  
حدثك وعرفت أن الله الذى استطع خلق من الأصل اقتدر ليرجع يكون  
الحياة، بحتى أسهل عليه. فما التدافعك كذبت وجوده فى يوم الدين، عليك  
يعرفت الحق خصا؟

قال ابن أبو حاتم، حدثت عليك أحمد ابن سينان، حدثت عليك  
عبد الرحمن من صفيان من منصور الذى قال أن أبد سأل على مجاهد عن

المعنى قاله : فما يَمَكَّاذِبُكَ بَ عَمَدَبِ الأَدِّي أَن؟ ما المقصود نبي ص.م مع  
الله بمعنى الناس. هذا الحال لفظ "الدين" هذه حال اليتعلق بحالة بيئة إتخذ  
اللغة هي كيف تحدث الناس التكذب ولا امن على يوم الدين فتتعلق على  
معنى السياقية.

٢. كلمة الدين بمعنى

العبادة (أ). سورة

الأعراف: ٢٩

قُلْ أَمَرَ رَبِّ بِلِقَاسِطِ<sup>ط</sup> وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

مُؤَلِّصِينَ لَهُ الدِّينَ<sup>ط</sup> كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى العبادة، هذا المعنى يظهر بسبب سياق اللغة حوله، الذي يوضح كيف أن الله يأمر عباده الصالحين بعبادته، واتباع الرسل الذين أنزل عليهم الله المعجزة والشريعة التي يقدمونها. وأمر الله بن عباده يخلصون في عبادته، لأن الله لا يقبل العمل إلا إذا كان فيه نوعان، هذا العمل صحيح ويناسب مع الشريعة والإخلاص أي نظيف من الشرك. والبشر يرجع كما يخلق. ووفقا للسدي أي كما خلقناهم، منهم من يهديه ومنهم من يضلله. فكذلك تعودون، وكذلك عندما ولدتم من بطون أمهاتكم. هذا يتعلق بالظرف، أي ظرف إستخدام اللغة، الذي أمر الله عباده بالأعمال مخلصين له، و ليس لغيره. فهذا المعنى هو من المعنى السياقي.

ب).سورة الأحزاب: ٥

ادْعُوهُمْ لِـبِـبِـبِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ ۗ فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا  
اَبَاءَهُمْ فَاِخْوَانَكُمْ فِى الدِّيْنِ وَمَوَالِيكُمْ ۗ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِىْمَا  
اَخْطَاْتُمْ ۗ بِهٖ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا.

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "seagama"، على هذه الآية  
تشرح أنها الله سبحانه وتعالى، تأمر أن ترجع نسبة الريب على أبيه بعضا  
الذى أنه، يعرف إذا بوهم. إذا بوضوح بوهم (الريب) لا يعرف، ثم هم  
الأشقاء الدين. بعض إضافي من نسبة نسبهم الذين لا يعرف هذا الحال  
يتعلق بالحال إتخذ اللغة، من شروح السابقة فالكلمة "الدين" بمعنى  
السياقية يعنى السياق اللغة التي تبطنها .

(ج). سورة التوبة: ١١

فَإِنْ تَبَوَّأْتُمْ أَمْثَلًا مِمَّا بَدَأْتُمْ فِيهَا فَإِنَّ تَوْبَةَ اللَّهِ كَبِيرَةٌ وَأَنْتُمْ عَلَيْهَا فِي الْأَمَانِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

فَصَلِّ لِرَبِّكَ بِحَقِّ صَلَاةٍ وَاعْتَصِم بِالْحَبْلِ الْعَظِيمِ

على هذه الآية يشرح إذا المشارك التوبة واعتصم الثابت على الدين الله هو دين اليقبل على الرسول وتسليم عليهم من الله يعنى إذا هم يترك الأصنام جميعا وعنده على الله. مع يقيم الصلاة وتعمل الزكاة. بحتى هذه الآية الدين يملك معنى سياقة اللغة التي تبطنها.

(د). سورة غافر: ١٤

فَادْعُوا آلَ اللَّهِ ۗ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ.

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "beragama"، هذا المعنى  
نشأت الآية لا نلسياقية اللغة التبطنها، معنى "beragama" يعنى يطهر العبد  
هو الدعاء على الله فقط واختلاف بمشرك. يشرح هذه الآية عن عبده على  
الله، إذا الدين فى الحال بمعنى السياقية.

٣. كلمة الدين بمعنى

الطاعة (أ. سورة

النحل: ٥٢

وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَأَصْبَا ٥٢ أَفَ غَيْرِ اللَّهِ تَ

تَ قُونَ فى هذه الآية، كلمة الدين بمعنى الطاعة. هذا المعنى يظهر

بسببسياق اللغة حوله، أي فيما يتعلق بالطاعة فى عبادة الله بدون الخوف

بغيره ، لأنه هو من يستحق لأن يعبده كل مخلوق . وهذا يتعلق بظرف  
استخدام اللغة أي وصف طاعة العبد إلى الله . وفي هذه الحالة كلمة الدين  
يدخل في المعنى السياقي .

(ب) . سورة اليونس : ٢٢

هُوَ الَّذِي يَسِّرُ يَرْكُومُ فِي الْبَابِ وَالْبَحْرِ حَتَّى إِذَا كُنْ تَمَّ فِي  
الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِمِمْ بَرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرَحُوا بِبِإِجَاءَتِ رِيحٍ عَاصِفٍ  
وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كَلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّ أَحْيَطَ بِمِمْ دَعَاؤُا اللَّ  
مُ لَصِينَ لَهُ الدِّينَ لَنْ أَنْ يَتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنْكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ .

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "الطاعة" ، هذا المعنى نشأت الآية  
لأن السياق اللغة التبطنها ، مقصده في الندائه على الله لا يرفقهم الأصنام أو  
حليف مهما . ندائهم الدعاء على الله فقط ويوسل المسانده على الله وأكثر

الإخلاص وعند الله يحتفظه حتى هم قال واضح الشكر على الله، في هذا الحال كلمة "الدين" بمعنى السياقية اللغة التي التبطنها، هذا الحال يتعلق بالحال يعنى وقت عندهم تجاوز البلاء.

(ج) . سورة الزمر: ١١، ٣، ٢

أَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِصَالِحِي الدِّينِ ۚ

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "beragama" هو أمر لعبد الله فقط، يأمر المخلوق لعبد الله وأنه غير الله الذى حرى العبادة لأن الله، وغير حليف إليه. إذا فى ها الحال كلمة "beragama" المقصود هو الطاعة على الله. هكذا كلمة "beragama" يعنى معنى السياقية، سياقية اللغة التبطنها.

التالى وضع رجوع فى أية التالى: ١١

أَلَا لِدِينِ الْإِلَهِ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَنَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى إِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ لِمَنْ هُوَ كَاذِبٌ

كَفَّارٌ: ٣

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "الدين" هو الدين المقصود يعنى الدين النظيف من الشرك ومقصده الدين النмирث وضح هذه الآية شهيد يقول أن غير الله وجب العبد إلا الله. ثم يعطى الله عرف السبب المشرك الذى يعبد الأصنام. أنه حال اليدفعهم يعبد الأصنام لأن الأصنام أزميلوهم مع قريب الظواهر الملائكة (بالله) عن نظريتهم. ثم عبدون الأصنام الذين خلافهم قريب الملائكة. حتى أراد الملائكة تطلب مساعدة عليهم إلى الله.

معنى كلمة الدين فى هذه الآية هى معنى سياقية اللغة التبطنها يعنعلى حال البيئات هى حيث المشرك يعبد الأصنام وقطن على الدين الذى لا نمير.

قل إني أمرت أن أعبدَ اللّٰهَ ۖ مُلِصًّا لَهُ الدِّينَ : ١١

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "الدين" يعنى الدين صحيحا هو يأمر الله لنمير عبد على الله فقط وغير حليف إليه ويعبد الله مع تم الطاعة. إذا فى هذه الآية هى معنى السياقية يعنى سياقية اللغة التبطنها.

قَمَالَ اللّٰهَ ۖ اَعْبُدْهُ مَخْلَصًا لِّدِينِي : ١٤

على هذه الآية من لفظ "الدين" بمعنى "ديني" هذا المعنى بدا لأن السياقية اللغة التبطنها هى تتعلق مع تدير الدين بالطاعة وغير عبد إلا الله . هذا الحال يتعلق بالحال إتخذ الله.

٤. كلمة الدين بمعنى " الكم "

أ. سورة يوسف: ٧٦

فَ بَدَأْ بِوَعِيَّتِهِمْ قَ بُلٍ وَعَاءِ أَخِيهِ تَثُورًا اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ

كَمَا كَانَ لِيُؤْسَفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ

يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ دِينٍ عِلْمٌ عَلِيمٌ

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى الحكم، هذا المعنى يظهر بسبب

سياق اللغة حوله، الذي يرتبط مع العقوبة التي أصدرها يوسف لإخوته الذين

لا يستندون إلى حكم الملك. وأما يوسف يحكمهم ومراسيمهم. ويتطلب

منهم على طاعة الحكم الذي يعتقدون به (أي شريعة النبي إبراهيم). هذه

الطريقة هي ما يجب على الله، لأنه يحتوي على الحكمة والمنفعة المتبادلة الضرورية.

وبالتالي، فإن معنى الدين في هذه الآية تضمن معنى سياق الزمان، أي إذا أعطى النبي العقوبة إلى إخوانه.

(ب). سورة النور: ٢

الزانية والزاني فاجلدوا كل واحدٍ من هُما مائة جلدَةٍ <sup>ط</sup> وَلَا تَخُذْكُمْ  
بِمَا رَأَفْتُمْ فِي دِينِ اللَّ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ <sup>ط</sup> وَلِيَشْهَدَ عَذَابَ مَا طَائَفْتُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "الحكم". ، هذا المعنى نشأت الآية  
لأنسياقية اللغة التبطنها، في هذه الآية عن يدير حكم من الله تدير بالشرعية  
الله عند يفعل الرجل وامرأة الزنات واجبون حكم عليه مع مناسب الشرعية  
الإسلام ليفعل دين الله. إذن معنى لفظ الدين في هذه الآية يملك معنى حكم،

هذا الحال تتعلق بالحال هو البيئات إتخذ اللغة وضح الله عنديفعل الرجل والنساء الزنّ وفي هذه لفظ الدين بمعنى على معنى السياقية.

٥. كلمة الدين بمعنى "

التوحد" أ). سورة الكفرون:

٦ لَكُمْ دِينِ نَكُمْ مَوْلَى دِينِ

ن

في هذه الآية كلمة الدين بمعنى الملة، وهذا يعني إذا أنكروا لك، فقل لي عملي و لكم أعمالكم. وأنتم بريءون من ما أفعل وأنّ بريء مما تعملون. وفي سورة البقرة "لنا أعمالنا ولكم أعمالكم."



يتكون من فرقة الأكثر وانجياز واستطراد. فإن الله ينظفنفس رسول الله ص.م  
من أي يفعلهم.

من هذا الوضع لفظ الدين بمعنى السياقية هي السياقية بيئة اين أنس  
يهودي ونصراني الذي يشقّ شيء إيمان أو الدينه هو ساحق المعنى الى تسبب  
مقارنة المفردة.

### ج). سورة الأنعام : ١٦١

قَمَلْ إِنْ أَنَا نِي هَدَا نِي رَبِّي إِي إِلَى أَصْرَاطٍ مَمْسْتَأْقِيمٍ أَدِينَا قَائِمًا أَمَلَةً إِبْرَاهِيمَ رَأْهِيمَ حَنَائِفًا  
ج وَمَا كَانَ مِنْ أَلْمِ مَشْرُكًا يَنْ

هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "الملة" وأدني نا هو بمعنى " الملة" يعنى

tegak lagi kokok والدين إبراهيم الذي إستقام غير موج ود الناس الذي

أبغض الى الدين إبراهيم وبل انس الذى يجهل نفسه. من شرح هذاالفظالدين

بمعنى سياقية هى ساحق معنى الذى يسبب مقارنة المفردة .

(د). سورة العم ران : ٢٤

ذُلِكَ بِإِنَّمَا قَالُوا لَنْ تَسْنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّ مَّا مَعْدُودَاتٍ <sup>ط</sup> وَغَرَّهُمْ

فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَوْنَ.

هذه الآية لفظ "الدين" بمعنى "الملة" هو يوثقكم لإعتصم الى الدينكم

الباطل وحال التجاوز كم نفس هي نظرية كم الذى يصرح أن النار جهنم لا

يكون يلمسكم لأن ذنبون إلا بعض يوم الإستطاع محسوب. على أساسيا

أنفسهم الذين يجعلون هذا الذنب على أنفسهم، حيث أن الله لا أبدا ينزل

الدليل الوثق نظريتهم. من وضع لفظ الدين بمعنى السياقية هى السياقية على

المختلفة مفرد.

٦ . كلمة الدين بمعنى القيامة

سورة الجر: ٣٥

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَّٰهِيَّ وَوَمِ اللَّيِّنِ .

في هذه الآية، كلمة الدين بمعنى القيامة، هذا المعنى يظهر بسبب سياق اللغة حوله، الذي يتعلق بن الله سبحانه وتعالى يأمر إبليس قهرا الذي لا يمكن أن يعارضه أو يمنعه أي ط رد إبليس من مكان رافع الذي مكنته إبليس فصارت ملعون أي رجيم. وأن إبليس تليها لعنة الله مستمرا حتى يوم القيامة. وعن سعيد بن جبير، ذكر أن بعد لعن الله إبليس، تغير وجهها الذي كان مثل الملائكة من قبل، يبدو وجهها أسود مثل وصمة عار. ث أي وصمة توجد في الدنيا حتى يوم القيامة تأتي منها. وفقا لبني حاتم. وذكر أيضا أنه بعد غضب الله له، طلبت إبليس من الله أن ينتظرها حتى يوم القيامة.

ذلك دافع الحسد من قلبها على آدم وذريته. والله يقبل طلبه استدراجا ودعه  
يسقط مزيدا في ضلالتها.

وهذا يتعلق بالظرف أي ظرف استخدام اللغة أي المحادثة مع إبليس  
أنه لعن إبليس حتى جاء يوم القيامة وطلب إبليس منه أن يضل بني آدم حتى  
يوم القيامة.

## الباب الربع

### الاختتام

#### أ. الاستنتاج

استنادا إلى البحث الذي قامت به الباحثة, وجدت كلمة الدين ببعض معاني معجمية و سياقية, المعنى المعجمية كلمة الدين بمعنى "الملة" وأما سياقية, معناها الانتقام, العبادة, الطاعة, التوحيد, القيامة, و العبادة. العوامل التي تسبب كلمة الدين في القرآن لها معان مختلفة: وفي الأول, بسبب سياق اللغة حوله, الثاني, توسيع المعنى في سبب المختلف المفرد, و الثالث, المعنى الذي سببه أسلوب لغة المجاز.

يوجد معنى المعجمي في القرآن ٣١ كلمات التي تنتشر في ٢٣ سور, في  
٣٠ آية في القرآن وتحتوي على المعنى السياقية ٦ معاني وهي الانتقام, العبادة,  
الطاعة, التوحيد, القيامة, و العبادة.

وأما عدد المعنى السياقية لكلمة الدين المرتبطة بظروفها أي ظرف عامل  
لغتها بقدر اربعة عشر كلمة وظرف الزمان بقدر ثمانية. وأما العوامل التي  
تسبب تغيرات المعنى وهي توسيع المعنى الذي سببه الفرق البسيط بقدر أربعة  
كلمت وسياق اللغة حوله اثنا وعشرين كلمات.

## ب. الإقتاحات

من خلال تحليل معنى الكلمة, يمكننا أن نجد ثراء من خلال كلمة .

وننتاج هذه الدراسة هي معنى كلمة الدين في القرآن الكريم ويمكن أن تكون مرجعا للقراء, وخاصة الذين يرغبون في البحث عن كلمة الدين في القرآن الكريم. البحث عن معنى كلمة الدين في القرآن لم يتم كاملا حتى الان, وبالتالي, يحتاج الى أبحاث أخرى مع المواضيع المختلفة, وتامل الباحثة أن هذا البحث عن معنى كلمة يتطوره طلاب قسم اللغة العربية وادابها وخاصة في الجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتح باليمبانج.

المراجع  
مختر احمد, علم الدلالة, ٢٠٠٦, فر فوس دكتور حاج محمود  
يونس, ١٩٩٩, قاموس عربي. اندونسيجا كرتا فنر بت هيدا كريا  
اكوع.

Dapartemen Agama RI. ٢٠٠٥, *Al-Qur'an Al-Karim*, PT. Syamil Cipta Media.

Al-Qattan, Manna Khalil. ٢٠٠٧. *Studi Ilmu-Ilmu Al-Qur'an*. Jakarta : Lintera Antar  
NusaHalim Jaya

Dewa Putu Wijana, ٢٠١٥ *Pengantar Semantic Bahasa Indonesia*, (Yogyakarta: Program  
Study

S<sup>2</sup> Linguistik Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada.

Sugiyono. ٢٠١٥. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R &  
D*. Bandung: Alfabeta

Chaer, Abdul. ٢٠٠٢. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*, Jakarta: Pt Rineka Cipta  
Shihab, M. Quraisy, ١٩٩٤ *Membumikan Al-Qur'an*, Bandung: Mizan

Suhandi, ٢٠١٥ *Dasar-Dasar Ilmu Semantik*, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media

[Http://Anniunn.Blogspot.Co.Id/٢٠١٣/٠٤/Makalah-Semantik-Tentang-Makna- Dan.Html](http://Anniunn.Blogspot.Co.Id/٢٠١٣/٠٤/Makalah-Semantik-Tentang-Makna-Dan.html)

[Sajak.Blogspot.Co.Id/٢٠١٥/٠٥/Pengertian-Semantik-Menurut-Para-Ahli.Html](http://Sajak.Blogspot.Co.Id/٢٠١٥/٠٥/Pengertian-Semantik-Menurut-Para-Ahli.html)

Aminudin, ٢٠٠٨. *Semantik Pengantar Study Tentang Makna*, Bandung: Sinar Baru  
AlGesindo

Umar Ahmad Muktar, ٢٠٠٦, *Ilmu Dilalah*

Stefen Titscher, Dkk, ٢٠٠٩, *Metode Analisis Teks & Wacana, Terj. Ghazali, Dkk*,  
Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Taringan Henry Guntur, ١٩٩٣, *Pengantar Semantik*, Bandung: Angkasa Bandung

Matsna Moh, ٢٠١٦, *Kajian Semantik Arab Klasik Dan Kontemporer*, Jakarta: Prenadamedia  
Group

Poerwadarminta, ١٩٧٦, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta Balai Pustaka

Pateda Mansoer, ٢٠١٠, *Semantik Leksikal*, Jakarta: Rineka Cipta

Ullman Stephen, ٢٠١٤, *Pengantar Semantik*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Atabik Ali, Muhdlor Zuhdi Ahmad, ١٩٩٦, *Kamus Kontemporer: Arab-Indonesia*,  
Yogyakarta: Multi Karya Grafika

Umar Nasiruddin, ٢٠٠١, *Argument Kesetaraan Jender: Perspektif Al-Qur'an*, Jakarta:  
Paramadina

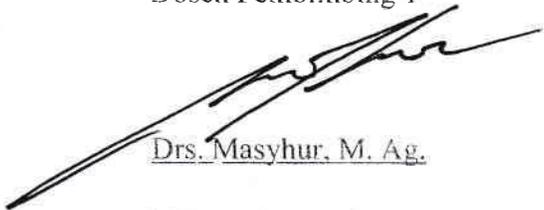
## PERSETUJUAN PEMBIMBING

Skripsi yang dibuat oleh Luluk Rosyidah NIM 13410016,

Telah diperiksa dan disetujui untuk diuji.

Palembang, 2013

Dosen Pembimbing I



Drs. Masyhur, M. Ag.

NIP: 196712111994031002

Palembang, Mei 2018

Dosen Pembimbing II



Maryuzi, S. Ag

NIP: 197009012000031003

NOTA DINAS

Perihal : Skripsi Saudari

Luluk Rosyidah

Kepada Yth,

Bapak Dekan Fakultas Adab dan  
Humaniora

UIN Raden Fatah Palembang

Di

Tempat

*Assalamua'alaikum Wr. Wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap naskah skripsi yang berjudul:

**“Makna kata Ad-Din didalam Al-Qur'an” (analisis semantik)**

Yang ditulis oleh:

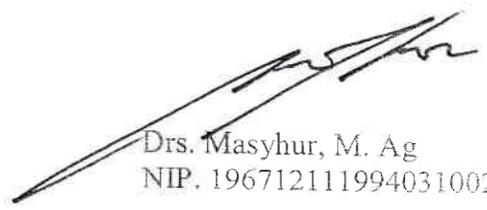
Nama : Luluk Rosyidah  
NIM : 13410016  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan ke Fakultas Adab dan Humaniora UIN Raden Fatah untuk diajukan dalam rangka memperoleh gelar Sarjana Humaniora dalam Ilmu Bahasa dan Sastra Arab.

Untuk selanjutnya kami mengharapkan agar skripsi ini dapat bermanfaat bagi kepentingan agama, nusa dan bangsa. Amin.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Palembang, 2018  
Dosen pembimbing I,



Drs. Masyhur, M. Ag  
NIP. 196712111994031002

NOTA DINAS

Perihal : Skripsi Saudari

Luluk Rosyidah

Kepada Yth,

Bapak Dekan Fakultas Adab dan  
Humaniora

UIN Raden Fatah Palembang

Di\_

Tempat

*Assalamua'alaikum Wr. Wb.*

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap naskah skripsi yang berjudul:

**“Makna kata Ad-Din didalam Al-Qur’an” (analisis semantik)**

Yang ditulis oleh:

Nama : Luluk Rosyidah

NIM : 13410016

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan ke Fakultas Adab dan Humaniora UIN Raden Fatah untuk diajukan dalam rangka memperoleh gelar Sarjana Humaniora dalam Ilmu Bahasa dan Sastra Arab.

Untuk selanjutnya kami mengharapkan agar skripsi ini dapat bermanfaat bagi kepentingan agama, nusa dan bangsa. Amin.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Palembang, 2018  
Dosen Pembimbing II,



Maryuzi, S. Ag  
NIP. 1970090120003100